

الجنة الوطنية الدائمة المعنية بتنفيذ الاستراتيجية الوطنية لمنع الاتجار بالأشخاص وتهريب المهاجرين



الأمانة العامة

حقوق وواجبات العمالة المنزلية داخل دولة الكويت

الخط الساخن
25589696



श्रम वर्कलटियो निशेज, प्रबंधन

- नौकरी संविदा की एक कॉपी आवश्यक लें और उसमें अपना विवरण तथा संविदा का समय जाँच ले।
- किसी तीसरी पार्टी के लिए कार्य ना करें क्योंकि इसके कारण आप कानूनी संकट में पड़ सकते हैं।
- संविदा के चलते समय कर्मचारी के वेतन में कटौती नहीं की जा सकती।
- नौकरी को बाकी रखने के लिए कार्य के भेद को फैलाने से बचें।
- पासपोर्ट आपका निजी दस्तावेज है उसको संभाल कर रखें एवं किसी के हवाले ना करें।
- क्या आपको पता है कि बिना किसी संतोषजनक कारण काम पर ना जाना आपकी की नौकरी के लिए खतरा है?
- याद रखें सरकारी छुट्टी वेतन के साथ आपका हक है।
- क्या आपको पता है कि यदि आप और आप के मालिक के बीच कोई झगड़ा हो जाये तो कर्मचारी विभाग आपकी सेवा के लिए मौजूद है।
- धरना तथा भीड़ जमा करने से बचें और अपना हक कर्मचारी विभाग से माँगें।



अपनी जानकारी में जोड़ें

- कार्य करने का समय एक साप्ताह में 48 घंटे तथा एक दिन में 8 घंटे हैं
- रमजान मुबारक में कार्य करने का समय एक साप्ताह में 36 घंटे हैं
- इस देश के कानून, नियम तथा सार्वजनिक प्रबन्ध का पालन करें।

hindi



پبلک ریلیشنز ڈیپارٹمنٹ

- ملازمت کے معاہدے کی ایک کاپی ضرور لیں اور اس میں اپنی تفصیلات اور معاہدے کی مدت کو چیک کریں۔
- کسی تیسری پارٹی کے لئے کام نہ کریں کیونکہ یہ آپ کو قانونی مشکلات میں ڈال سکتا ہے۔
- معاہدے کی مدت کے دوران ملازم کی تنخواہ میں کمی نہیں کی جاسکتی۔
- ملازمت کو برقرار رکھنے کے لئے کام کے راز کو پھیلانے سے بچیں۔
- پاسپورٹ آپ کا ذاتی دستاویز ہے اسکو سنبھال کر رکھیں اور کسی کے حوالے نہ کریں۔
- کیا آپ کو معلوم ہے کہ بغیر کسی قابل قبول عذر کے کام پر نہ جانا آپ کی ملازمت کے لئے خطرہ ہے؟
- یاد رکھیں سرکاری تعطیلات مع اجرت آپ کا حق ہیں۔
- کیا آپ کو معلوم ہے کہ آپ اور آپ کے مالک کے درمیان اختلاف ہو جانے پر شعبہ ملازمین آپ کی خدمت کے لئے موجود ہے۔
- احتجاج اور بھیڑ لگانے سے احتراز کریں اور اپنے حقوق کا مطالبہ شعبہ ملازمین کے ذریعہ کریں۔



آپ شامل کریں

- کام کرنے کا وقت ایک ہفتہ میں 48 گھنٹہ اور ایک دن میں 8 گھنٹہ ہے۔
- رمضان المبارک میں کام کرنے کا وقت ایک ہفتہ 36 گھنٹہ ہے۔
- ملک کے قوانین و ضوابط اور عوامی نظام کا احترام کریں۔

urdu



කම්කරු සබඳතා කළමනාකරණය

- ඔබ රැකියා කොන්ත්‍රාත්තුවේ පිටපතක් ලබා ගැනීමට එහි අඩංගු ඔබගේ විස්තර හා කොන්ත්‍රාත්තුවේ කාල සීමාව නිවැරදි දැයි තහවුරු කරගැනීමට වගබලා ගන්න.
- නීත්‍යානුකූල නොවන පරිදි භාමිපුතාගෙන් පරිබාහිර අය වෙත සේවය කිරීමෙන් වලකින්න.
- කොන්ත්‍රාත් කාලය අතරතුර සේවකයාගේ වැටුප අඩු නොකල යුතුය.
- රැකියාවෙන් නෙරපීමෙන් මිදීමට සේවා ස්ථානයේ රහස්‍ය හෙළි කිරීමෙන් වැළකී සිටින්න.
- ඉවත් ගමන් බලපත්‍රය ඔබගේ පෞද්ගලික සම්පතකි. එය තමා සන්තකයේ සුරක්ෂිතව තබාගන්න. අන් අය වෙත දීමෙන් වලකින්න.
- පිළිගත නොහැකි කාරණාවකින් තොරව වැඩ නොකර සිටීම රැකියාව අහිමි කිරීමට හේතුවක් විය හැක.
- මතක තබාගන්න ඔබට වැටුප් සහිත රජයේ නිවාඩු සඳහා හිමිකම ඇත.
- ඔබ දන්නවාද ඔබ හා ඔබගේ භාමිපුතා අතර ඇතිවන මතභේදකාරී අවස්ථාවකදී කම්කරු සබඳතා දෙපාර්තමේන්තුව ඔබගේ සේවයට සිටී.
- පිරිස් එක් රැස්වන අවස්ථා මහහරින්න. ඔබගේ අයිතිවාසිකම් කම්කරු සබඳතා දෙපාර්තමේන්තුව හරහා ලබාගන්න.



ඔබගේ දැනුමට

- රාජකාරී කාලය සතියකට පැය 48 හෝ දිනකට පැය 8 කි.
- රාමදාන් මාසයේ රාජකාරී කාලය සතියකට පැය 36 කි.
- මෙරට නීති හා රෙගුලාසි වලට ගරු කරන්න.

Sinhala



தொழில் உறவுகள் திணைக்களம்



நீங்கள் உங்களது தொழில் ஒப்பந்தத்தின் பிரதியொன்றைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கும் அதில் உள்ள உங்களது விபரங்கள் மற்றும் ஒப்பந்த காலம் சரியானதா என்பதை உறுதிப்படுத்திக்கொள்வதற்கும் மறந்துவிட வேண்டாம்.



சட்டரீதியான பிரச்சினைகளுக்கு முகம்கொடுக்கும் துழல் உருவாக்கக்கூடிய வகையில் தொழில் வழங்குநர் அல்லாதவர்களிடம் Nவலை செய்வதைத் தவிர்த்துகொள்ளவும்.



ஒப்பந்த காலப்பகுதிக்குள் தொழிலாளியின் சம்பளம் குறைக்கப்படலாகாது.



தொழில் நீக்கம் செய்யப்படுவதைத் தவிர்க்கும் பொருட்டு வேலை செய்யும் இடத்தில் உள்ள இரகசியங்களை வெளிப்படுத்துவதைத் தவிர்த்துகொள்ளவும்.



கடவுச்சீட்டு உங்களது தனிப்பட்ட உடமையாகும், அதனை பிறரிடம் கையளிக்காது உங்களது பாதுகாப்பில் வைத்துக்கொள்ளவும்.



நியாயமான காரணமேதுமின்றி வேலை செய்ய மறுத்தல் வேலை நீக்கம் செய்யப்பட்டதற்கு குற்றமாகும்.



சம்பளத்துடன் கூடிய விடுமுறை பெறுவதற்குரிய உரிமை உங்களுக்கு உண்டு என்பதை நீங்கள் அறிந்துகொள்ளவும்.



உங்களுக்கும் உங்களது தொழில் வழங்குநருக்கும் இடையில் கருத்து முரண்பாடுகள் நிலவுகின்ற போது தொழில் உறவுகள் திணைக்களம் உங்களுக்கு அவசியமான சேவையாற்றும் என்பதை நீங்கள் அறிந்து கொள்ளவும்.



மக்கள் கூட்டமாக சேர்ந்து ஆர்ப்பாட்டம் செய்வதைத் தவிர்த்து, தொழில் உறவுகள் திணைக்களத்தின் ஊடாக உங்களது உரிமைகளைப்பெற்றுக் கொள்ளவும்.



நீங்கள் அறிந்துகொள்வதற்காக

- ஒரு வாரத்திற்கு 48 மணித்தியாலங்கள் அல்லது ஒரு நாளைக்கு 8 மணித்தியாலங்கள் சேவையாற்ற வேண்டும்.
- நோன்பு மாதத்தில் ஒரு வாரத்திற்கு 36 மணித்தியாலங்கள் சேவையாற்ற வேண்டும்.
- சட்ட ஒழுங்குகளையும் இந்த நாட்டின் சட்டத்தையும் மதித்து நடந்து கொள்ள வேண்டும்.



জনশক্তি বিষয়ক সরকারী কর্তৃপক্ষ



আপনাকে নিশ্চিত হতে হবে যে চুক্তির মেয়াদকালে নিয়োগকর্তা আপনার বেতন কমাতে পারেননা।



মিছিল মিটিং, দলাদলি থেকে বিরত থেকে কর্ম বিভাগের মাধ্যমে আপনার অধিকার সমূহ দাবী করুন।



চাকুরিচ্যুতি এড়াতে হলে অন্যের কাছে কাজের গোপনীয়তা প্রকাশ করবেননা।



পাসপোর্ট আপনার ব্যক্তিগত দলিল সুতরাং তা নিজের কাছে রাখুন এবং অন্য কাউকে দেবেননা।



চাকুরি বাঁচিয়ে চলতে হলে গ্রহনযোগ্য অযুহাত ছাড়া গরহাজিরা থেকে সাবধান থাকুন।



মনে রাখবেন সরকারি ছুটির দিনের বেতন পাওয়া আপনার অধিকার।



কর্মঘন্টা প্রতি সপ্তাহে ৪৮-ঘন্টা অথবা দৈনিক ৮ ঘন্টা।



রমজান মাসে কর্মঘন্টা সপ্তাহে ৩৬ ঘন্টা।



রাষ্ট্রের আইন-কানুন, বিধি এবং সাধারণ সংবিধি মেনে চলুন।



আপনার তথ্যের সাথে যোগ করুন

- কোন তৃতীয় পক্ষের জন্যে কাজ করবেননা কারন এর ফলে আপনি আইনী দায়-দায়িত্বের সম্মুখীন হতে পারেন।
- যদি নিয়োগকর্তার সাথে আপনার কোন বিরোধ দেখা দেয়, শ্রমচুক্তি আপনাকে
- সুরক্ষা দেবে তাই এর একটা কপি নিজের কাছে রাখতে হবে।



Labor relations Department



Be sure to have a copy of the employment contract and make sure of your data and the duration of contract.



Dont work for others which may expose you to legal accountability.



The wage of the worker should not be reduced during the validity of contract.



Don't reveal the secrets of work in order to avoid termination.



Passport is your own personal document so keep it with you and don't give it to anyone.



Do you know that to stop working without acceptable excuse could threaten work continuity.



Remember that you have the right of paid public holidays.



Do you know that labour Relations Department is on your service in case there dispute between you and your employer



Avoid gathering or crowding , Ask for your right through labour Relations Department



Add your Information

- Working Hours Are 48 Hours Weekly Or 8 Hours Daily.
- Working Hours In The Holly Month Of Ramadan Are: 36 Hours Weekly.
- Respect The Law Regulations And The Law Of The State.



إدارة علاقات العمل



احرص على أخذ نسخة من عقد العمل والتأكد من بياناتك ومدة العقد.



لا تعمل لدى الغير فهذا يعرضك للمساءلة القانونية.



لا يجوز تخفيض أجر العامل خلال فترة سريان العقد.



لا تفشي أسرار العمل حتى تتجنب الفصل من الوظيفة.



ان جواز السفر هو وثيقة شخصية لصيقة بك فأحتفظ بها ولاتقوم بتسليمها لأي شخص.



هل تعلم أن انقطاعك عن العمل دون عذر مقبول يهدد استمرارك في الوظيفة.



تذكر ان لك الحق في الاجازات الرسمية مدفوعة الأجر.



هل تعلم أن إدارة علاقات العمل بخدمتك في حالة نشوء خلاف بينك وبين صاحب العمل.



تجنب التجمع أو التجمهر وطالب بحقوقك من خلال إدارات علاقات العمل.



أضف إلى معلوماتك

- إن ساعات العمل هي 48 ساعة أسبوعياً أو 8 ساعات يومياً
- ساعات العمل في شهر رمضان المبارك 36 ساعة أسبوعياً
- احترم القوانين واللوائح والنظام العام للدولة